|  |  |
| --- | --- |
| Договір про надання освітніх послуг щодо навчання іноземного громадянина між закладом вищої освіти та фізичною (юридичною) особою  *Івано-Франківськ "\_\_\_\_" \_\_\_\_\_\_\_\_\_ 20\_\_\_*  Івано-Франківський національний медичний університет (ІФНМУ),підпорядкування – Міністерство охорони здоров’я України,в особі ректора Рожка Миколи Михайловича, який діє на підставі Статуту, (далі – "Виконавець") та  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_,  *(прізвище, ім’я, по-батькові фізичної особи*  *або повна назва юридичної особи, які замовляють освітню послугу)*  (далі – "Замовник") для  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  *(прізвище, ім’я, по-батькові фізичної особи)*  (далі – "Одержувач"), уклали цей договір про таке:  **Предмет договору**  1. Предметом договору є надання освітньої послуги. Виконавець бере на себе зобов’язання, за рахунок коштів Замовника, здійснити надання Одержувачу освітньої послуги, а саме:  навчання студентів з числа іноземців на умовах контракту  *(освітня послуга)*  денна  *(форма навчання)*  в м. Івано-Франківську з \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ по \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  *(місце та строк надання освітньої послуги)*  магістр  *(ступінь вищої освіти)*  222 Медицина  *(назва спеціальності)*  360  *(обсяг навчального навантаження здобувача вищої освіти в кредитах Європейської кредитної трансферно-накопичувальної системи)*  **Обов’язки та права Виконавця**  2. Виконавець зобов’язаний:  1) надати Одержувачу освітню послугу на рівні стандартів вищої освіти (якщо, відповідно до чинного законодавства України, передбачено державні стандарти надання зазначеної освітньої послуги);  2) забезпечити дотримання прав Замовника та Одержувача;  3) видати Одержувачу документ про вищу освіту (науковий ступінь) державного зразка (якщо, відповідно до чинного законодавства України, дана освітня (наукова) програма передбачає видачу такого документу), за умови виконання Одержувачем навчального навантаження в обсязі, необхідному для здобуття певного ступеня вищої освіти;  4) інформувати Одержувача про правила та вимоги щодо організації надання освітньої послуги, її якості та змісту, про його права та обов’язки під час надання та отримання зазначеної послуги.  3. Виконавець має право вимагати від Замовника своєчасно вносити плату за освітню послугу в розмірах та у порядку, встановлених цим договором.  **Обов’язки та права Замовника**  4. Замовник зобов’язаний своєчасно вносити плату за освітню послугу в розмірах та у порядку, встановлених цим договором.  5. Замовник має право вимагати від Виконавця:  1) надання освітньої послуги Одержувачу на рівні стандартів вищої освіти (якщо, відповідно до чинного законодавства України, передбачено державні стандарти надання зазначеної освітньої послуги);  2) забезпечення дотримання своїх прав і також прав Одержувача;  3) видачі Одержувачу документу про вищу освіту (науковий ступінь) державного зразка (якщо, відповідно до чинного законодавства України, за даною освітньою (науковою) програмою передбачено видачу такого документу), за умови виконання Одержувачем навчального навантаження в обсязі, необхідному для здобуття певного ступеня вищої освіти;  4) інформування Одержувача про правила та вимоги щодо організації надання освітньої послуги, її якості та змісту, про його права та обов’язки під час надання та отримання зазначеної послуги.  **Обов’язки та права Одержувача освітньої послуги**  6. Одержувач зобов’язаний дотримуватися обов’язків, передбачених статтею 63 Закону України "Про вищу освіту".  7. Одержувач має права, передбачені статтею 62 Закону України "Про вищу освіту".  **Плата за надання освітньої послуги**  **та порядок розрахунку**  8. Розмір плати за надання освітньої послуги у повному обсязі встановлюється у доларах США або у національній валюті України за обмінним курсом Національного банку України на день здійснення розрахунків; і Виконавець має право змінювати розмір оплати за навчання не частіше одного разу на рік і не більш як на офіційно визначений рівень інфляції за попередній календарний рік, з обов’язковим інформуванням про це Замовника.  9. Загальна вартість надання освітньої послуги за весь строк навчання складає 24 000 дол. США (двадцять чотири тисячі дол. США), що, по календарних роках, становить:  2019 р. – 2 000 дол. США,  2020 р. – 4 000 дол. США,  2021 р. – 4 000 дол. США,  2022 р. – 4 000 дол. США,  2023 р. – 4 000 дол. США,  2024 р. – 4 000 дол. США,  2025 р. – 2 000 дол. США.  10. За перший курс денної форми навчання Замовник вноситьбезготівково плату - не пізніше п'яти календарних днів після дати видачі наказу про зарахування іноземного громадянина на навчання до ІФНМУ, а за всі наступні курси оплата здійснюється таким чином:  1) для денної форми навчання - щосеместрово: за ІІІ, V, VII, IX, XI семестри - до 1 вересня поточного навчального року; за II, IV, VI, VIII, X, XII семестри - до 1 лютого поточного навчального року;  2) для заочної форми навчання - щосеместрово до початку навчального семестру.  Вартість навчання, зазначена у цьому договорі, не враховує коштів за проживання у гуртожитку, медичне обслуговування та інші додаткові платні освітні послуги.  **Відповідальність сторін за невиконання**  **або неналежне виконання обов'язків**  11. За невиконання або неналежне виконання зобов’язань цього договору сторони несуть відповідальність згідно чинного законодавства України та цього договору.  12. За несвоєчасну оплату освітніх послуг Замовник сплачує Виконавцю пеню у розмірі 0,05 % від несплаченої суми за кожний день прострочення.  13. У разі дострокового розірвання договору унаслідок порушення Виконавцем договірних зобов’язань або з ініціативи Замовника, у разі відрахування Одержувача освітньої послуги (окрім випадків, коли Одержувач відрахований у зв’язку з невиконанням обов’язків, визначених статтею 63 Закону України "Про вищу освіту"), Замовнику буде повернуто відповідну частину оплати за ненадану на дату розірвання договору частину освітньої послуги.  14. У разі дострокового розірвання договору у зв’язку з порушенням Замовником договірних зобов’язань або невиконанням Одержувачем обов’язків, визначених статтею 63 Закону України "Про вищу освіту", кошти, які були внесені Замовником, залишаються у Виконавця та використовуються ним для виконання його статутних завдань.  **Розірвання договору**  15. Договір розривається:  1) за згодою сторін;  2) у разі неможливості виконання стороною договору своїх зобов’язань у зв’язку з прийняттям нормативно-правових актів, які змінили умови, встановлені договором щодо освітньої послуги, і незгоди будь-якої зі сторін внести зміни до договору;  3) у разі ліквідації юридичної особи - Замовника або Виконавця, якщо не визначено правонаступника;  4) у разі відрахування Одержувача з навчального закладу згідно чинного законодавства України;  5) за рішенням суду - у разі систематичного порушення або невиконання однією зі сторін умов договору.  16. Згідно чинного законодавства України, дія договору тимчасово призупиняється на строк академічної відпустки Одержувача, про що вносяться відповідні зміни до договору.  **Місцезнаходження та реквізити сторін**  Замовник:  *\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*  *(прізвище, ім'я, по-батькові)*  *\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*  *(адреса, телефон)*  *\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*  *(паспорт: якою установою і коли виданий)*  *\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*  *(особистий ідентифікаційний номер платника податків)*  *\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*  *(підпис і печатка) (прізвище, ім’я, по-батькові)*  Одержувач:  *\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*  *(прізвище, ім’я, по-батькові)*  *\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*  *(адреса, телефон)*  *\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*  *(паспорт/свідоцтво про народження: якою установою і коли видані)*  *\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*  *(особистий ідентифікаційний номер платника податків)*  Виконавець:  Івано-Франківський національний медичний університет, вул. Галицька, 2, Івано-Франківськ, 76018, Україна  Телефони: 53-03-59; бухгалтерія: 55-64-74  Код ЄДРПОУ: 02010758  Банк: Державна казначейська служба України у м. Києві  МФО: 820172  Номер рахунку: 31251233104289  Ректор Рожко М. М. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  *(підпис і печатка)* | Agreement about educational service providing on study  of a foreign citizen between a higher educational institution and a physical person or a legal entity  *Ivano-Frankivsk "\_\_\_\_" \_\_\_\_\_\_\_\_\_ 20\_\_\_*  Ivano-Frankivsk National Medical University (IFNMU),subdued to the Ministry of Healthcare of Ukraine,represented by the rector Rozhko Mykola Mykhaylovych, who acts at the basis of the Statute, (hereinafter – "Executor") and  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_,  *(last name, first name, patronymics of the physical person*  *or full title of the legal entity ordering the educational service)*  (hereinafter – "Customer") for  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  *(last name, first name, patronymics of the physical person)*  (hereinafter – "Receiver"), have made this agreement about the following:  **Subject of the agreement**  1. Subject of the agreement is the educational service providing. The Executor takes responsibility, using the Customer's costs, to provide the educational service to the Receiver, and in particular:  foreign students contract study  *(educational service)*  full-time  *(form of study)*  in the city of Ivano-Frankivsk from \_\_\_\_\_\_\_\_ till \_\_\_\_\_\_\_\_  *(location and duration of the educational service providing)*  Master of Science  *(level of higher education)*  222 Medicine  *(title of the specialty)*  360  *(academic load amount of the higher education gainer*  *in the European Credit Transfer System's credits)*  **Liabilities and rights of the Executor**  2. The Executor is obliged:  1) to provide educational service to the Receiver at the level of higher education standards (if, according to acting laws of Ukraine, there are state standards of providing of the mentioned educational service);  2) to ensure abiding by the rights of the Customer and the Receiver;  3) to issue stately standardized document on higher education (scientific degree) to the Receiver (if, according to acting laws of Ukraine, this academic (scientific) program provisions issuance of such document), given that the Receiver has fulfilled academic load in amount necessary for gaining of certain level of higher education;  4) to inform the Receiver about rules and requirements on organization of educational service providing, its quality and content, about his rights and responsibilities during providing and receiving of the mentioned service.  3. The Executor has the right to demand that the Customer makes timely payment for educational service in amounts and according to procedure established by this agreement.  **Liabilities and rights of the Customer**  4. The Customer is obliged to make timely payment for educational service in amounts and according to procedure established by this agreement.  5. The Customer has the right to demand from the Executor:  1) to deliver educational service to the Receiver at the level of higher education standards (if, according to acting laws of Ukraine, there are state standards of providing of the mentioned educational service);  2) to ensure abiding by his rights and also the Receiver’s rights;  3) to issue stately standardized document on higher education (scientific degree) to the Receiver (if, according to acting laws of Ukraine, this academic (scientific) program provisions issuance of such document), given that the Receiver has fulfilled academic load in amount necessary for gaining of certain level of higher education;  4) to inform the Receiver about rules and requirements on organization of educational service providing, its quality and content, about his rights and responsibilities during providing and receiving of the stated service.  **Liabilities and rights**  **of the Receiver of the educational service**  6. The Receiver is obliged to abide by obligations provisioned by the article 63 of the Law of Ukraine "On higher education".  7. The Receiver possesses rights provisioned by the article 62 of the Law of Ukraine "On higher education".  **Payment for the educational service providing**  **and the payment procedure**  8. Full amount of payment for the educational service providing is established in the national currency and the Executor possesses the right to alter amount of payment for study no more than once per a year and no bigger than for officially identified inflation level for the previous calendar year, with obligatory informing of the Customer about this.  9. Total fee for providing of the educational service for the entire term of study comprises 24 000 USD (twenty-four thousand USD), which, by calendar years, is:  2019 – 2 000 USD,  2020 – 4 000 USD,  2021 – 4 000 USD,  2022 – 4 000 USD,  2023 – 4 000 USD,  2024 – 4 000 USD,  2025 – 2 000 USD.  10. For the first course of traditional form of education the Customer pays to a bank account – not later than five calendar days after the date of making the order about registering a foreign citizen to study at the IFNMU, and for all the next courses payment is done in the following way:  1) for full-time form of study - every semester: for ІІІ, V, VII, IX, XI semesters - till 1 September of current academic year; for II, IV, VI, VIII, X, XII semesters - till 1 February of current academic year;  2) for distant form of study – every semester till the beginning of study semester.  Cost of study stated in this agreement, does not include costs for living in a dormitory, medical care and other additional paid educational services.  **Responsibility of the Parties for non-fulfillment**  **or inappropriate fulfillment of liabilities**  11. For non-fulfillment or inappropriate fulfillment of this agreement’s responsibilities the Parties are liable according to the acting laws of Ukraine and this agreement.  12. In case of not-timely payment for educational services the Customer pays to the Executor the penalty of 0.05 % from non-paid amount for each day of non-payment.  13. In case of early agreement cancellation as a result of the Executor’s breaking the agreement’s responsibilities or initiated by the Customer, in case of expelling the Receiver of educational service (except from cases when the Receiver is expelled because of non-fulfillment of responsibilities, outlined by the article 63 of the Law of Ukraine "On higher education"), the Customer will be refunded appropriate portion of payment for the non-provided (on the agreement cancellation date) portion of educational service.  14. In case of the early agreement cancellation as a result of the Customer's breaking the agreement's liabilities or the Receiver's non-fulfillment of obligations, determined by the article 63 of the Law of Ukraine "On higher education", costs, paid by the Customer, are left at the Executor's disposal and are used by him for performing of his statutory tasks.  **Cancellation of the agreement**  15. The agreement is cancelled:  1) upon accordance of the Parties;  2) in case of impossibility for the agreement's Party to fulfill its liabilities because of adoption of laws which changed conditions set by the agreement concerning the educational service, and dissent of any Party to amend the agreement;  3) in case of liquidation of the legal entity – Customer or Executor, if the legal successor is not determined;  4) in case of expelling the Receiver from the educational institution according to the acting laws of Ukraine;  5) upon the court's decision – in case of systematic violation or non-fulfillment of the agreement's conditions by one of the Parties.  16. According to the acting laws of Ukraine, the agreement is temporarily suspended for the term of the Receiver's academic vacation, about what the appropriate amendments to the agreement are made.  **Names, postal addresses, contact details**  **and bank account details of the Parties**  Customer:  *\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*  *(last name, first name, patronymics)*  *\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*  *(address, telephone)*  *\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*  *(passport: by what establishment and when was it issued)*  *\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*  *(taxpayer's personal identification number)*  *\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*  *(signature and stamp) (last name, first name, patronymics)*  Receiver:  *\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*  *(last name, first name, patronymics)*  *\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*  *(address, telephone)*  *\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*  *(passport/birth certificate: by what establishment and when were they issued)*  *\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*  *(taxpayer's personal identification number)*  Executor:  Ivano-Frankivsk National Medical University, 2 Halytska Str., Ivano-Frankivsk, 76018, Ukraine  Telephones: 53-03-59; accounting office: 53-64-74  Code EDRPOU: 02010758  Bank: State Treasury Service of Ukraine in Kyiv  MFO: 820172  Account number: 31251233104289  Rector Rozhko М. М. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  *(signature and stamp)* |

*Passport number:*

*Telephone:*

*Address:*